

EUROOPA KOHTU

(kolmas koda)

28. oktoobri 2004. aasta otsus

kohtuasjas C-124/03 (College van Beroep voor het bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus): Artrada (Freezone) NV, Videmecum BV, Jac. Meisner Internationaal Expeditiebedrijf BV versus Rijksdienst voor de keuring van Vee en Vlees ⁽¹⁾

(Sanitaarpolitsei — Toorpiima, termiliselt töödeldud piima ja piimapõhiste toodete valmistamine ja turuleviimine — Arubalt imporditud segu, mis koosneb suhkrust, kakaost ja lõssipulbrist)

(2005/C 6/20)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Kohtuasjas C-124/03, mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 234 alusel College van Beroep voor het bedrijfsleven'i (Madalmaad) 11. märtsi 2003. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus kohtukantseleisse 20. märtsil 2003, nimeetatud kohtus poolleiolevas asjas järgmiste poolte vahel: Artrada (Freezone) NV, Videmecum BV, Jac. Meisner Internationaal Expeditiebedrijf BV versus Rijksdienst voor de keuring van Vee en Vlees, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas (ettekandja) ja kohtunikud R. Schintgen ja N. Colneric; kohtujurist M. Poirares Maduro, kohtusekretär vanemametnik F. Contet, 28 oktoobril 2004 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Nõukogu 16. juuni 1992. aasta direktiivi 92/46/EMÜ, millega sätestatakse toorpiima, kuumtöödeldud piima ja piimapõhiste toodete tootmise ja turuleviimise tervishoiueeskirjad, artikli 2 punkti 2 tuleb tõlgendada nii, et mõiste "piimapõhiste toodete valmistamiseks kasutatav piim" ei hõlma piimast komponente sellise toote puhul, millel on ka muid komponente, mis ei ole piimast ja mida ei saa piimast komponentidest eraldada.
2. Direktiivi 92/46 artikli 2 punkti 4 tuleb tõlgendada nii, et mõiste "piimapõhised tooted" hõlmab nii lõpptooteid kui ka pooltooteid, mida peab enne müüki tarbijale täiendavalt töötleva. Seega tuleb kontrollida, kas pooltootes sisalduv piim on kas koguseliselt või toote iseloomustamisel oluline koostisosa. Selleks tuleb arvestada kõiki pooltoote iseloomulikke ja objektiivseid omadusi importimise hetkel, eriti piima või piimatoote suhtelist sisaldust pooltootes, pooltoote kasutusvõimalusi ja selle maitset.

EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

18. novembri 2004. aasta otsus

kohtuasjas C-126/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuse rikkumine — Direktiiv 92/50/EMÜ — Riiklikud teenuslepingud — Jäätmeveoteenused — Menetlus ilma hanketeate avaldamiseta — Tellija poolt konkurentsile allutatud majandustegevuse raames sõlmitud leping — Tellija poolt pakkumismenetluses pakkumise tegemise võimaldamiseks sõlmitud leping — Teenuseosutaja olukorra tõendamine — Kolmandate isikute olukorrale viitamise võimalus — Allhange — Lepingu rikkumist tuvastava kohtuotsuse tagajärjed)

(2005/C 6/21)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas C-126/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja K. Wiedner) versus Saksamaa Liitvabariik (esindaja W.-D. Plesing, keda abistas H.-J. Prieß), mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 226 alusel esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamise hagi, mis esitati 20. märtsil 2003, on Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann (ettekandja) ja kohtunikud A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts ja K. Schieman; kohtujurist L. A. Geelhoed, kohtusekretäri asetäitja H. von Holstein, 18. novembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Müncheni linn sõlmis lepingu jäätmete veoks Donauwald'i piirkonna kogumispunktides Põhja-Müncheni jäätmetel töötavas soojuselektrijaama nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord, artikliga 8 koostoimes artikli 11 lõikega 1 kehtestatud menetlusreegleid rikkudes, on Saksamaa Liitvabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;
2. Jätta kohtukulud Saksamaa Liitvabariigi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 146, 21.6.2003.

⁽¹⁾ ELT C 146, 21.6.2003.